



# L'Écho <sup>1500 copies GRATUITES</sup> de Rogersville

23<sup>e</sup> édition, février 2003  
Téléphone (506) 727-4749

Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires. MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.

FAX (506) 727-9086

Babillard (boîte vocale, 24h/24, 7jours/7 (506) 394-9998

## Le Père Bede Stockill est le nouveau directeur du Monastère Notre-Dame du Calvaire

**D**om Maurice Guimond, supérieur du monastère cistercien Notre-Dame du Calvaire depuis 1993 et abbé depuis 1995, a remis sa démission pour raison de santé, avec le consentement de l'abbé général de l'Ordre et de son conseil. La démission est entrée en vigueur le 21 novembre 2002.

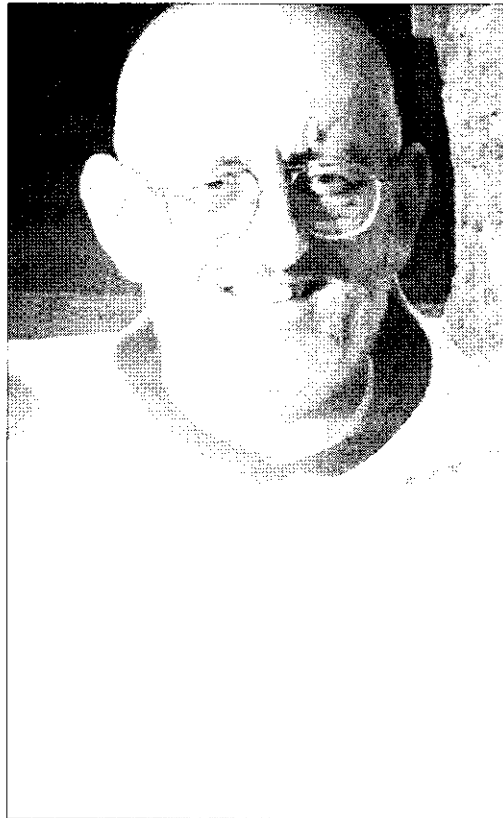
**R. Pichette** collaboration spéciale

Le 16 décembre 2002, les frères de la communauté cistercienne de Notre-Dame du Calvaire (Rogersville, Nouveau-Brunswick, Canada), ont élu abbé le Père Bede Stockill pour un mandat indéterminé. L'élection a été ratifiée le même jour par l'abbé général. Le nouvel abbé a été installé dans ses fonctions le 20 décembre 2002 par Dom Jacques Pineault, abbé de Notre-Dame de Mistassini (Québec).

Né le 8 janvier 1943 à Nunthorpe dans le Yorkshire Nord, en Angleterre, Dom Bede entra à l'abbaye Mount Saint Bernard (Angleterre) en 1962. Il fit sa profession solennelle en 1967 et fut ordonné prêtre en 1972. De 1973 à 1975, il étudia la liturgie à l'Institut Catholique de Paris. De 1976 à 1981, il fut maître des novices à Mount Saint Bernard.

Après avoir été brièvement aumônier des Trappistines de Grandselve, au Cameroun, Dom Bede devint secrétaire de son Ordre, en poste à la maison généralice, à Rome, de 1986 à 1991. Il fut cinq fois coordonnateur du Chapitre général. En cette qualité, il visita plusieurs monastères de son Ordre en France, en Espagne, en Italie ainsi qu'en Afrique, aux États-Unis et en Israël.

Au moment de son élection, Dom Bede cumulait les fonctions de prieur et de cellérier de l'abbaye Mount Saint Bernard. En plus de



**Père Bede Stockill**, directeur du Monastère des Trappistes à Rogersville

L'anglais, il parle couramment le français et l'italien et il a des connaissances de l'espagnol et du portugais.

Dom Bede recevra la bénédiction abbatiale en la chapelle de Notre-Dame du Calvaire le 25 mars 2003 des mains de Monseigneur André Richard, archevêque de Moncton.

On peut visiter le site internet : <http://www.trappistes.ca/>

## Incapables d'utiliser votre téléphone cellulaire le long de la route 126?

**P**lusieurs citoyens déplorent leur incapacité à communiquer par téléphone cellulaire lorsqu'ils sont sur la route 126.

Le Conseil du Village de Rogersville envoyait récemment une lettre à Télécommunication Alliant Mobilité leur demandant que des améliorations soient apportées au système de communication par téléphone cellulaire dans la région afin d'avoir une meilleure réception le long de la route 126 entre Miramichi et Moncton.

Nous pensons que plus nous enverrons de lettres, meilleures seront nos chances de voir des améliorations au service.

Nous vous prions d'envoyer une lettre à Monsieur Jean Dignard, Télécommunication Alliant Mobilité, C. P. 1430, St-Jean, NB, E2L 4K2 pour lui indiquer votre désir de voir des améliorations à la communication par téléphone cellulaire.

Voir en page 3 un modèle que vous pouvez reproduire et expédier par la poste. LE CONSEIL DU VILLAGE



Tél.: 775-6991

**Tous les vendredis soirs Spaghetti à volonté: 5,99 \$**

**Heures d'ouverture**

Dimanche au jeudi 7AM à 9PM  
Vendredi et samedi 7AM à 10PM

## RESTAURANT CHEZ DORIS

**Mois de mars:**

**Spéciaux de fin de semaine  
Délicieux mets Chinois**

**Service de location de Tuxedo pour mariage ou graduation. Pour rendez-vous 775-6991**

11239, rue Principale, ROGERSVILLE

## Au fil des ans à Rogersville

**22 février**

**1989** - Le directeur général du quotidien L'Acadie Nouvelle, Camille McLaughlin, annonce devant la Chambre de commerce de Rogersville que le journal ne deviendra pas provincial le 20 mars comme prévu.

**23 février**

**1992** - Natasha Wedge était couronnée reine du Carnaval de l'École secondaire Assomption de Rogersville.

**24 février**

**2000** - Le club de spectacles Golden Lion à Murray Settlement était détruit par le feu.

**25 février**

**1996** - Georges Haché était élu président du Club d'âge d'or de Rogersville.

**3 mars**

**1997** - Décès, à l'âge de 82 ans, d'Edmond Daigle d'Acadieville, ancien directeur de la Coopérative de Rogersville et impliqué dans de nombreux autres organismes communautaires à Rogersville.

**4 mars**

**1996** - Décès, à l'âge de 81 ans, de Fidèle Aucoin, membre fondateur de la Coopérative de Rogersville en 1945.

**23 mars**

**1980** - Nancy Martin était couronnée reine du Carnaval de Rogersville.

**25 mars**

**1979** - Inauguration officielle de l'agrandissement du local du Club d'âge d'or. ☼

## Le sourire de L'Écho



Connaissez-vous Nicole? C'est le charmant sourire de L'Écho de Rogersville. Elle est aussi l'employée de la municipalité. Nicole s'occupe de soutenir l'équipe du Village et, entre autres, différents organismes gravitant autour de la municipalité. Le sourire de Nicole est chaleureux et accueillant comme toute l'équipe du Village. ☼



## Météo mémorable

par René Gionet, météorologue

**7 février 1995:** à 6h00 le matin, la Station Météorologique de Bas-Caraquet enregistre un minimum de -28.8 C un record pour ce jour qui battait l'ancien record de -27.2 C en 1913. Plusieurs autos refusent de démarrer, c'est la journée des batteries mortes...

**22 février 1982:** c'est un lundi, les écoles sont fermées dû à la poudrière et les routes qui sont bloquées à plusieurs endroits de la Péninsule acadienne. Il y a beaucoup de neige au sol soit 134 cm. Le lendemain, mardi le 23 février, il tombe 9 cm de neige sous un vent léger. Mais le répit est de courte durée. Le mercredi 24 février, le vent fort direction ouest souffle très fort, les écoles sont fermées à nouveau et le reste de la semaine est infernal. Le vent atteint 126 km/h, la température indique -19 C, la poudrière est aveuglante, les routes seront bloquées jusqu'au samedi matin 27 février. Les congères de 6 mètres qui bloquent la routes sont nombreuses, les magasins manquent de ravitaillement, bref c'est une météo mémorable... ☼

## La Saint-Vincent-de-Paul

**Le 20 janvier dernier, l'exécutif de la Saint-Vincent-de-Paul a eu une réunion avec ses bénévoles afin de les informer de quelques règlements pour la bonne marche du magasin.**

Les cinq groupes de quatre femmes avec sa responsable s'occuperont d'y voir.

Nous les remercions pour le dévouement et leur bonne coopération. C'est très intéressant de voir le beau travail qui est accompli. Les femmes présentes à cette réunion étaient d'accord pour que nous fassions un don à la banque de nourriture, l'hiver est toujours un temps difficile pour les gens qui en ont besoin. Aussi, nous avons fait un don à l'Arbre de l'espoir.

Les activités qui ont eu lieu en 2002, Berce-athon, Souper et 50/50 afin de ramasser des fonds pour venir en aide au Centre de Prévention de la Violence Familiale de Kent. La somme de 1 100\$ a été ramassée.

Les deux derniers 50/50 ont été gagnés par Robéa Cormier d'Acadieville, d'une valeur de 50\$ et par Elva Richard, 50\$ aussi. Le tout sera annoncé le 22 février prochain lors du radiothon à Radio Beauséjour pour le Centre de Prévention de la Violence Familiale de Kent.

Le magasin SVP est ouvert tous les mercredis de 9h30 à 3h00 au sous-sol du Club de l'Âge d'Or de Rogersville.

Bienvenue à chacun et à chacune de vous. ☼

## Personnes-ressources

**Alcooliques Anonymes**

Responsable: Cécile  
775-2570

Responsable: Eloi

775-2526

**Ambulance St-Jean**

Responsable: Rosaire Richard

775-2308

**Association du Monument**

Yvette Pitre 775-2543

**Atelier La Fleur de l'Espérance**

Responsable: Maurice Richard

775-6578

**Hockey Senior A**

Resp. Fernand Poirier 775-6098

**Baseball mineur**

Président: Fernand Gaudet

775-2777

**Brigade des pompiers**

Chef: Raymond Gallant

775-2220

**Chambre de commerce**

Président: Jimmy Bourque

775-1886

**Chorale Assomption**

Responsable: Roger Richard

775-2201

**Club d'âge d'or**

Président: Claude Arseneau

775-6519

**Club de motoneige**

Armand Gallant 775-6613

**Club de quilles**

Médrie Blanchard 775-1899

**Club des 31 Résidences**

Wilfred Gallant 775-6762

**Club sportif**

775-6240

**Comité des parents scouts,**

guides, jeannettes et

louveteaux

11 111 R. rue Principale

**Comité touristique**

Pierrette Robichaud 775-2083

**Conseil d'alphabétisation**

Roger Richard 775-2583

**Conseil paroissial de pastorale**

Denis Belliveau 775-2201

**Cursillo**

Louis et Cécile LeBlanc

775-2570

**Dames auxiliaires**

Éveline Blacquiére 775-6496

**Escadrille des cadets de l'air**

no. 816

Janice Thibeau 775-6024

**Hockey mineur**

Gilles Goguen 775-2805

**Hockey senior**

775-2559

**Légion canadienne**

Louis Martin 775-6627

**Outremangeurs Anonymes**

(Overeaters Anonymous)

Responsable: Cécilia 775-

2438

**Paroisse de Rogersville**

Père Denis Belliveau 775-2201

**Ringuette**

Lucille Arseneau

775-6653

**Stratégie de développement**

économique pour la grande région

de Rogersville

Patrice Finnigan 775-6764,

Pierrette Robichaud 775-2505

## Les Échos

sont publiés par CÉDICI Ltée et sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires et annonceurs. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

**DISTRIBUTION GRATUITE PAR LA POSTE à 100% des résidents du territoire désigné à la UNE**

Éditeur: Gilles Gagné

Coordonnatrice: Brigitte Cladère

Représentant général: Marina Losier

Graphiste: Rémy DeGrâce



Les Échos, une division de CÉDICI Ltée  
8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, N.-B. E1W 6C4  
courriel: direction@cedici.com

Tél.: (506) 727-4749 Fax: (506) 727-9086



Village de Rogersville  
28, rue de l'École, unité 2,  
Rogersville, Nouveau-Brunswick  
E4Y 1V7

Maire: Stella Haché Maire-adjoint: Claudine Cormier  
Conseillères: Noëlla Maillet, Dorine Goguen  
Greffière-administratrice: Hélène LeBlanc  
Secrétaire: Lise Richard

Hôtel de ville

775-2080

Télécopieur

775-2090

Courriel

rogervil@nbnet.nb.ca

Pompiers et Police

911

## Résumé de la réunion du 17 février au Conseil municipal

**C**omme d'habitude la réunion publique des membres du Conseil municipal du Village de Rogersville débuta à 20h à l'édifice municipal, et c'est par la traditionnelle prière que les élus débutèrent leur réunion.

Après avoir adopté l'ordre du jour présenté par madame le maire Stella Haché, les conseillères présentes: Claudine Cormier, et Dorine Goguen, alors que Noëlla Maillet avait prévenu de son absence motivée à cette réunion, adoptaient après lecture les minutes de la réunion mensuelle du 16 décembre dernier.

Une fois les affaires courantes résumées, chaque membre du Conseil a donné un résumé des événements ou activités auxquelles elles avaient participées dans les dernières semaines.

Puis, après avoir pris connaissance des soumissions présentées pour la plantation de fleurs dans les différents sites municipaux à la belle saison 2003, le choix des membres du conseil se porta sur le plus bas soumissionnaire, soit les Serres Haché.

Également, les membres du Conseil adoptèrent une résolution pour acheter un nouvel ordinateur pour le service administratif. Il semble que l'un des ordinateurs du bureau de l'hôtel de ville ne fonctionne plus comme on devrait s'attendre d'une telle machine. C'est la firme de Collette Tech Solutions (Daniel Doiron) qui proposait au Village un ordinateur correspondant à ses besoins et son budget.

Deux nouveaux pompiers volontaires étaient acceptés avec plaisir par le Conseil qui avait reçu en ce sens une recommandation de l'exécutif de la brigade des pompiers de Rogersville. Il s'agit de messieurs Daniel Caissie et Marc Hébert.

L'appui au Mouvement scout par le Village continuera (copies et matériel) et les membres du Conseil votait un montant de 150\$ pour les élèves de chacune des écoles de Rogersville de façon à aider le plus grand nombre d'enfants de la communauté.

Enfin, les membres du Conseil décidèrent de vendre des équipements qui ne servent plus à la municipalité soit une machine à vapeur qui servait à dégeler les ponceaux et une charrue de 9 pieds (environ 3m) qui était utilisée avec un camion d'une tonne (système hydraulique/électrique). Une annonce est publiée dans L'Écho de Rogersville à ce sujet.

La prochaine réunion régulière (publique) est prévue pour le 17 mars prochain.

### Enterprise Kent / Entreprise Kent

Community Economic Development Agency / Agence de développement économique communautaire

**Enterprise Kent** est fière de servir la grande région de Rogersville dans un bureau satellite au Centre de ressources de Rogersville une fois par mois. Venez nous rencontrer pour discuter de tous vos besoins en affaires.

59, boul. Irving,  
bureau 201  
Boucouché (N.-B.)  
E4S 3J6

Tél. (506) 743-7337  
Télé. (506) 743-7342

info@ent-kent.ca  
www.ent-kent.ca

**Quand ?**  
**Les mardis**  
**25 février et 25 mars**  
**de 9h à 12h**

Pour fixer un rendez-vous, appelez au (506) 743-7337.

### Modèle de lettre pouvant être expédiée à la compagnie de téléphone

M. Jean Dignard,  
Télécommunication Alliant Mobilité,  
C. P. 1430, St-Jean, NB,  
E2L 4K2  
Monsieur,

Je suis abonné à votre service téléphonique cellulaire. Je demeure dans la région de Rogersville et depuis longtemps nous déplorons, ma famille et moi, le fait d'avoir souvent de très mauvaises conditions de communication par cellulaire.

Comme la route 126 est de plus en plus utilisée entre Miramichi et Moncton, nous vous demandons de voir à améliorer le service dans ce secteur.

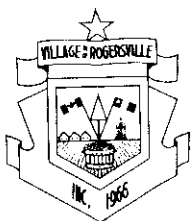
Signez et ajoutez votre adresse, ville, province et code postal ainsi que votre numéro de téléphone. (c'est votre numéro de client).



### Coopérative Funéraire «La Colombe» Ltée La Dignité dans la Simplicité

**Notre personnel comprend maintenant  
3 directeurs funéraires licenciés pour mieux vous servir.**

Tracadie-Sheila Tel : 395-5513    Rogersville Tel : 775-1999    Neguac Tel : 776-5520    Ste-Marie St-Raphaël Tel : 344-7295  
Sans frais : 1-888-567-5513    Téléc. (fax) : 395-5595    Courriel (email) : lacolombe@nb.aibn.com



# Le Village de Rogersville souhaite bon Carnaval à tous

# Carnaval D'icitte du 22

## Samedi 22 février

- 11h00: Vente de poutines râpées et râpés au Club d'Âge d'or de Rogersville-2\$ ch.
- 13h00: Bingo 50/50 au Club d'Âge d'or de Rogersville.
- 13h30: Spectacle de Talent des duchesses du pageant à l'école secondaire Assomption.
- 18h00: Partie de Midget (Rec.)-Miramichi vs Rogersville à l'aréna-Gratuit.
- 19h00: Pageant et ouverture officielle du Carnaval à l'école secondaire Assomption- Entrée 5\$ adultes/ 3\$ étudiants- Thème «Les Vacances de Hawaii».

## Dimanche 23 février

- 8h00 à midi: Déjeuner Baden Powel (scouts) à la salle paroissiale- 4\$ adultes/ 3\$ enfants.
- 12h00: Partie de Midget (Rec.)-Minto vs Rogersville à l'aréna-Gratuit.
- 13h30: Penny Sale à la Légion-Organisé par le Centre d'Accès de RogersvilleNet.
- 14h00: Partie de hockey Midget (Comp.) à l'aréna-Gratuit.

## Lundi 24 février

- École W.F. Boisvert: Ouverture du Carnaval-Tintamarre avec le Bonhomme

carnaval- Chant O Canada- Activités de Beyblades dans les corridors (M, 1, 2, 3&4, 5&6).

- École secondaire: Activités sur l'heure du midi.

## Mardi 25 février

- École W.F. Boisvert: Bingo Multi-âge à la cafétéria.
- École secondaire: Activités sur l'heure du midi.
- 18h30: Tournoi de volley-ball mixte à l'école secondaire- 30\$ par équipe- Information Jacqueline Bourque au 775-0004.

## Mercredi 26 février

- École W.F. Boisvert: Course à relais «ski alpin» avec tapis fou.
- École secondaire: Activités sur l'heure du midi.

## Jeudi 27 février

- 10h00: L'heure du conte et patinage (préscolaire) à l'aréna-Gratuit.
- École W.F. Boisvert: Activités de boule de neige ou avion de papier (M, 1, 2, 3&4, 5&6).
- École secondaire: Activités sur l'heure du midi.
- 19h30: Soirée de crible au Club d'Âge d'or- 12\$/ pers.

## Vendredi 28 février

- École W.F. Boisvert: Chasse au trésor avec chocolat chaud servi et carrés au riz croustillants.
- École secondaire: Activités à l'aréna dans l'avant-midi et orchestre «4 dimensions» dans l'après-midi.
- 18h00: Patinage et activités pour les 5 à 8 ans- 2\$.
- 19 h00: Patinage et activités pour les 9 à 12 ans- 2\$.

## Samedi 1er mars

- 9h00: Tournoi de carte (200) & quilles (Bowling) à la salle de quilles- 2\$/pers.- Max 12 équipes de 4 pers.- Information 775-2887.
- 21h00: Patinage adultes et

diverses activités à l'aréna- 5\$.

## Dimanche 2 mars

- 8h00: Déjeuner à la salle paroissiale- 4\$ adultes/ 3\$ enfants- Organisé par les pompiers volontaires.
- 14h00: Partie de Midget (comp.)-Peritcodiac vs Rogersville à l'aréna-Gratuit.
- 18h00: Mascarade de jeux sur glace pour tout âge à l'aréna- 2\$ adultes/1\$ étudiants- Casque protecteur obligatoire- Commandité par Bordage Aluminium & Glass Ltd, Blanchard Auto Body et Auto-PartsPlus.
- 21h00: Patinage et activités pour les 13 à 18 ans à l'aréna- 5\$.

## Concours de sculptures de neige

Quelle belle activité familiale ou entre amis. On invite la grande région à participer à cette activité durant 1 semaine du Carnaval d'icitte. Votre sculpture peut-être construite aux maisons ou dans le village. Par contre, vous devez avoir la permission du village ou du commerçant concerné, afin d'utiliser les buttes de neige sur leur terrain. Une fois votre chef-d'oeuvre terminé, veuillez téléphoner au 775-2080 et laisser l'information suivante à la réceptionniste ou sur le répondeur.

- 1- Nom
- 2- Adresse
- 3- No de Tél
- 4- Courte description de la sculpture

Votre sculpture sera ensuite photographiée et la photo sera exposée en haut à l'aréna. Les gens présents à la Mascarade auront la chance de voter pour les deux plus belles et les gagnants seront dévoilés drant cette activité. Pour plus d'information, communiquez



**Un collège privé qui vous offre un service professionnel et personnel!!!**

**Autres cours plein temps**

<b>Veterinary Technician</b>	<b>80 semaines</b>
<b>Veterinary Receptionist</b>	<b>20 semaines</b>
<b>Network Technician</b>	<b>40 semaines</b>
<b>Computer Repair Technician</b>	<b>15 semaines</b>
<b>Administrative Clerk</b>	<b>40 semaines</b>
<b>Accounting Services Clerk</b>	<b>20 semaines</b>
<b>Automotive Assistant</b>	<b>24 semaines</b>
<b>Professional Forest Worker</b>	<b>11 semaines</b>

**Nous offrons aussi des cours du soir, et nous pouvons aussi accommoder vos besoins en formation d'employés.**

Informez-vous:  
Miramichi Career College  
40 Halifax Street  
Miramichi, NB  
E1N 2M1

Tél.: (506) 773-9610

Fax.: (506) 773-1790

Courriel: [info@miramichicareercollege.com](mailto:info@miramichicareercollege.com)

Web: [www.miramichicareercollege.com](http://www.miramichicareercollege.com)

## LARGELY UNIQUE FASHIONS

**SOLDE D'INVENTAIRE  
30% À 60%  
SUR VÊTEMENTS D'HIVER**

«Des vêtements pour la femme à la silhouette généreuse»

Douglas River Plaza, Miramichi  
(en face de Renaud's Furniture)

622-6544



330 Dalton Avenue  
Miramichi, NB  
(506) 622-2818

E-mail: [sarkis@nb.aibn.com](mailto:sarkis@nb.aibn.com)

Rose-May Sarkis  
President

## ALDO'S ELECTRONICS

**MATHIEU LECLAIR**  
VENDEUR  
**ALDORIA LECLAIR**  
PROPRÉTAIRE



**2351 King George Hwy.  
Miramichi N.B.**

**778-9196**

[WWW.ALDOSELECTRONICS.COM](http://WWW.ALDOSELECTRONICS.COM)

# février au 2 mars

avec Pierrette ou Nicole au 775-2080.

Commandité par WM. Arseneau Ltd.

1er prix: 50\$

2ème prix: 25\$

Merci de votre participation et amusez-vous bien!

## Tirage par commerce

Cette année, afin d'être éligible à remplir un billet, pour les tirages dans les commerces, vous devez porter le thème de la journée. Ex: lundi, en visitant les commerces participants assurez-vous de porter votre chapeau, casque ou tuque. Aucun achat nécessaire pour participer, voilà une manière de remercier leur clientèle et d'encourager la participation au carnaval. Pour plus d'information, communiquez avec Pierrette ou Nicole au 775-2080.

**Journée à thème  
pour la semaine du carnaval**

## Il y a des prix à gagner

Les thèmes pour la semaine sont les suivants, nous vous demandons de participer en grand nombre, car vous pouvez aussi gagner des prix.

## Activités Club de l'âge d'or de Rogersville

### 22 février

11h00- journée poutine râpé suivie d'un petit bingo en après-midi.

### 4 mars

10h00- Mardi Gras, fricot pour dîner, activités pour tous les goûts (dards, cartes...). Pour les membres.

### 8 mars

Danse de 9h00 à minuit, orchestre pas déterminé.

### 15 mars

11h00- journée poutine râpé avec petit bingo en après-midi.

### 22 mars

Danse de la St-Patrick de 21h00 à minuit, orchestre pas déterminé.

Lundi 24 février: Journée chapeau, casque, tuque, etc.

Mardi 25 février: Journée cravate.

Mercredi 26 février: Journée coiffure différente, perruque.

Jeudi le 27 février: Journée sportive, chandail de sport, etc.

Vendredi le 28 février: Journée pyjama, pantoufles, etc.

Saméçi le 1er mars: Journée linge à carreau (carreauté).

Dimanche le 2 mars: Journée lunettes.

\*Casque protecteur obligatoire pour toute activité sur glace!

## Concours pour un nom du bonhomme carnaval

Le concours se déroulera pendant la semaine du carnaval.

La reine ou les princesses seront aux activités avec une boîte pour vos suggestions. Le gagnant sera annoncé à la mascarade et à partir de l'année prochaine, nous espérons avoir un nom pour notre bonhomme carnaval. Inscrivez votre suggestion sur un morceau de papier avec votre nom et numéro de téléphone.

## Au Foyer Assomption

Le 13 janvier 2003, un thé a été servi par les bénévoles pour souligner le 22 ième anniversaire du foyer.


La génératrice a rendu service aux résidents pendant la panne d'électricité survenue le 5 février.

Un lit pliant donné en mémoire de Monsieur Alban Thébeau a été utile aux familles des résidents en soins palliatifs. Merci à la famille Thébeau.

Merci pour les dons reçus en mémoire de Marcel Caissie, Alfred Richard et Philomène Poirier.

Bienvenue à nos nouveaux résidents Moïse Doucette, Emile Richard et Elise Thébeau.

Anne Cormier  
Directrice générale



### VILLAGE DE ROGERSVILLE À VENDRE


1. Steam Jenny (machine à vapeur) à propane, prix commence, à \$2,500.00 accepte les offres au-delà.
2. Plow pour camion 1 tonne, 9 pieds, système hydraulique/électrique, prix commence à \$2,500.00, accepte les offres au-delà, pour information communiquez avec Yvon au 775-2080.

Les offres seront acceptées jusqu'au vendredi 7 mars 2003, à 15:00 (3:00 P.M.), et celui qui aura déposé la meilleure offre sera avisé.

### Rogersville Wheel Alignement Ltd

**Vente de pneus  
Goodyear**

Edmond LeBlanc  
101, RUE DE L'ÉCOLE ROGERSVILLE, NB  
Tél: 775-6563 Fax: 775-1016




### LA BOULANGERIE DE ROGERSVILLE LTÉE

**Heures  
d'ouverture**

lundi au vendredi	7h à 18h
samedi	7h à 17h

11069, rue Principale, Rogersville 775-6595



### decker bouy

775  
6772

**SPÉCIAUX TOUS LES JOURS**

**Bon congé de mars  
aux étudiants!**

11173, rue PRINCIPALE, UNITÉ 3, ROGERSVILLE

### Dr. Conrad Doiron

OPTOMÉTRISTE

**Examen de la vision  
Lentilles cornéennes  
Lunettes**

88 Percy Kelly Dr. Tél: 778-1050  
Miramichi, NB Fax: 778-1068

### Planet Acadie Inc.

- Création Web Site Creation
- Programmation Access Programing
- Réseautique Networking
- Ventes & Réparation Sales & Repair

**Financement disponible rchickey@nbnet.nb.ca**

**9255-A route 11, Losier Settlement, NB**

**Là où le  
service est  
garanti  
et efficace**



**Tél: 395-2925**



# BABILLARD COMMUNAUTAIRE

... PETITES ANNONCES GRATUITES ...

## 394-9998

Laissez vos messages dans notre boîte vocale



**000** - immobilier (vente-location)  
**100** - véhicules  
**200** - marchandises diverses  
**300** - animaux  
**400** - offres services  
**500** - messages personnels  
**550** - Bonne Fête à ...  
**600** - emplois (recherche, offre)  
**700** - cours et formation  
**800** - avis légaux  
**900** - prières, in mémoriam

**394-9998**

Projet d'une rue transversale envisagé. Au centre du village. Très bon prix. 764-2844. (2B)

**TERRAIN** à vendre, rue de l'Île. Caraque, fondations, eau et égouts, asphalte et terrassement, Gilles Savoie. 727-4557. (1D)

**TERRAIN** à vendre, rue principale, Tracadie-Sheila, Secteur Sheila. Prix à discuter. 395-2673. (2B)

PLYMOUTH Voyager 1988, V6 3 litres. 900\$ nég. Pontiac 6000 1986, plusieurs pièces neuves. 300\$. 337-7179. (2A)

POLARIS Sprint, 1989, 2000 milles, excellente condition, vendre ou à échanger avec un 4 roues 250 Honda, 336-4007. (1D)

PONTIAC Sunbird, 1989, pour pièces, mécanique A1. Ski-doo Arctic cat, long track, 600\$, 764-3045. (1D)

2 PONTIAC Sunbird, 1987, une en état de marche, l'autre pour les pièces. Les 2 pour 1100 \$, négociable. 395-6021. (2B)

4 ROUES 2002, Suzuki 500 4x4, état neuf, winch, 1200Km. klaxon, siège arrière, marche pied, poignées chauffantes, etc. 8500\$. 393-0084. (2C)

TÊTE de moteur, 2,2 Cavalier. 1993. 727-6127. (1D)

FRIGIDAIRE et poêle. Couleur amande. 250\$ pour les 2. 727-7672. (2A)

FRIGIDAIRE pour roulotte de voyage, 1,7 pied cube. Neuf. Jean-Pierre au 727-1106. (2A)

GROSSE SABLEUSE commerciale. 764-9049. (2A)

HABIT DE NEIGE garçon, gr. 16, neuf, 50\$. 764-2703. (1D)

HABIT DE NEIGE (ski-doo) pour dame, 2 pièces, 10\$/chacun, manteaux de cuir, 10\$/chacun. Elmire Mallet, St-Simon. 727-4642. (1D)

HABIT Tae Kwan do, Koréen avec équipement de protection, 3 ceintures (blanche, jaune et vert), 30\$, 336-9377. (1D)

HITCH pour camion + boule. 727-3966. (2C)

HOOK-UP pour Kia Sportage 2001, robe de mariée gr. 11-12, Manteau de suède 3/4 avec ceinture et franges. Prix à discuter. 395-6015. (2B)

LIT DE FER blanc antique avec matelas, 48x74, 150\$. Lit fer blanc avec matelas 39x74, 100\$. Matelas orthopédique, 540 ressorts, 175\$. Fauteuil en cuir noir, 205\$. Articles de courtoisie pour chambre à louer (savon, shampoing, etc...). peu de stock. 732-5008. (2C)

LAVEUSE "Admiral", automatique, grande capacité, presque jamais utilisée, blanche, 200\$ femme, 336-9377 ou 725-5461. (1D)

MANTEAU FOURRURE long pour femme, chat sauvage et renard norvégien. Gr.10. Manteau fourrure court pour femme, renard argenté. Gr.6. 1000\$ 727-5876. (2A)

PNEUS 4 saisons P155 55 R16. Prix à négocier. Eloi au 395-3810. (2B)

TAPIS roulant, servi qu'un hiver, 100\$, très bonne condition

**25\$ Recherches**  
 2 JEUX Super Nintendo, Donkey Kong 2-3. 726-6090. (1D)

- JEUX de Playstation 1. Et une personne capable d'installer une puce. 394-1108. (2A)

LIVRES Arlequin. 336-4743. (1D)

ROMANS d'amour, pour personnes seules, 336-8813. (1D)

**-300- Animaux**

CHEVAL, mâle, un Sorel, 14 main 1/2, 3 ans 1/2, accessoires compris dont une selle de bari, 2.500\$, état neuf. 727-3395, 764-5278 ou 726-3125. (1D)

PONEY, 800 livres, bon pour l'attelage, la selle, Poulin, bon pour l'attelage, la selle. Paul au 336-4006. (1D)

TROUVÉ - CHATON gris en bas de Neguac, environ 1 an, 776-8294. (1D)

**-500- Messages**

MERCI à tous ceux et celles qui ont sympathisé avec nous lors du décès de Thomas Robichaud le 27 octobre 2002. La famille Robichaud et Power. (2B)



FÉLICITATIONS Gisèle pour ton diplôme en science infirmière. Bonne chance dans tes projets futurs. De tes parents Denis et Marie-Thérèse, ton frère Gaëtan, Janice ainsi que ton ami Beat.

MERCI SPÉCIAL au 2 équipes de pompiers de Bas-Caraquet et Caraque qui sont intervenus au 2890, rue Morais le 20 janvier dernier. La rapidité dont vous avez fait preuve m'a été d'un très grand soulagement dans cette tragédie. (1D)

**-550- Bonne Fête à ...**

Donat Gauvin 28 février. (2B)

Luc Losier de Saint-Simon. (2B)

Brandon Brown 2 ans 9 mars. (2B)

Marie-Ève McGraw 2 février. (2B)

Amélie Gionet Doucet 8 ans 14 février. (2B)

Valier Gauvin 27 janvier. (2B)

Sylvain et Sylvio Gauvin 15 février. (2B)

Line Gauvin Gionet 27 jan. (2B)

Édard Gauvin, le 27 janvier. (2B)

Jean-François Cormier 29 jan. (2C)

**Animalerie Japi Tou Tou**  
 Vente d'animaux domestiques, moulée et accessoires. Chiens & chats de races disponibles à l'occasion.  
**727-5674**

**Au Beau Pinceau**  
 12091, Rte 11 Village Blanchard, NB  
 Matériel pour artistes : toiles, pinceaux, peinture (huile & acrylique), cadres, etc...  
**Prix Compétitifs**  
**727-6144**

**BENOIT G. DÉBOSSAGE & PEINTURE LTÉE**  
 Réclamation d'assurance Peinture Originale Redressement «Frame»  
 3930, chemin Robinson Tracadie-Sheila  
**395-3291**

**Massothérapeute Enr.**  
 Pour soulager vos douleurs et tensions. Infos ou Rendez-vous Maricela Chasson  
**393-1105** Losier Settlement

**Nautilus 6**  
 Nouvelles Machines!

Toutes les autres machines remises à neuf!  
 Vous n'attendez JAMAIS...  
 Promo = \$25  
 2 bans solaires et produits  
 Ouvert 7 jours semaines  
**727-7777**

La BRIQUE 20 \$

**-100- Immobilier (vente, location)**

ATELIER MOBILE 10 X 50, 3 essieux, fournaise à l'huile neuve, banc de scie 12", planer 20", sableuse à rouleaux 26", dégauchisseuse 6", spindle shaper 3 HP, système d'alarme, entrée électrique de 100 ampères, porte de garage 5 X 6 et collecteur de poussière, prix à discuter. 726-1914. (2B)

BUNGALOW - ACHETEUR sérieux seulement, maison style bungalow, blanche avec volets verts, 4 pièces 1/2 avec patio à l'arrière et aux côtés, terrain tout aménagé, 200' X 200', cours asphaltée et une autre pas asphaltée, garage porte électrique, investi 40,000\$ pour rénovation intérieure et extérieure en 1997, semi-mueblé, incluant pompe neuve, poêle et frigidaire, store verticaux, équipé pour balayeuse centrale, demande 35,000\$ ferme, au 725-5461 ou 335-9377. (1D)

3 CHALETS à louer de mai à septembre. 727-2802. (2C)

HORSE TRAILER (minihome), à vendre ou à louer, Rogersville, 1 chambre à coucher, poêle, frigidaire, laveuse et sècheuse. 775-6631. (1D)

5 TERRAINS résidentiels à vendre à Caraque. Très près des écoles, de l'église et de l'église. Pratiquement aucun remplissage. Prix très intéressant. 727-6202. (2C)

TERRAIN à vendre dans le Chemin des Boudreau, 1 acre, 2000\$. Nicole au 732-2117. (2C)

TERRAIN à vendre ou à échanger contre un 4 roues, camion, auto, roulotte de voyage ou objets de même valeur. Tracadie. Rejean au 395-4806. (2A)

TERRAIN à vendre à Paquetville, Arpenté de la rue des Champs à la rue des Epinettes, 75' de large par 1425' de long. Rue pavée et égouts municipaux. Bon terrain, aucun nivelage, prêt à bâtir.

**-200- Véhicules**

CHEVROLET cavalier RS, 1991, automatique, tout équipé, 4 pneus 4 saisons, 4 pneus d'hiver sur "rim", batterie neuve, 1,000\$ nég. 727-5876. (1D)

CONCESSION (cantine mobile) 8' X 16', 2001, full équipé, co2 système, "hood" en stainless, évalué 29,000\$ demande 25,000\$, Yves 336-2700. (1D)

DODGE Shadow 1992, 4 portes, bon état, 2 pneus neufs. 2000\$ nég. 344-8716. (2A)

DODGE Van 1989. Moteur, transmission en bonne condition. Demande 500\$. 395-5915. (2C)

EQUIPEMENT de hockey pour homme, valeur 1000\$. Demande 250\$. Bonne condition. 727-3777. (2C)

HONDA Big Red 250, 1986. Winch, Bumper, Lumières, Windshield, Dossier, Excel. cond. 1500\$. 727-5435. (2B)

HONDA 400 twins, 1978, antiquité, 8000 milles au compteur, rares en excellente condition, demande 2,000\$ ou échangerait contre un 4 roues Honda, 1986 et plus. 725-5461 ou 336-9377. (1D)

HYUNDAI Accent, 1998, automatique, 2 portes, 54 000 km, démarreur incl, parfaite condition, 7,500\$, 336-4512, raison: déménagement. (2A)

MERCURY Topaz, 1994, au complet ou pour pièce, 600\$, 727-6925. (1D)

MOTEUR pour camion GMC, 1989, 2.8 L, V6. 344-9114. (2B)

MOTONEIGE Bombardier mach1, 1993, très bonne condition, mec. A1, 727-3606, après 17h. (1D)

MOTONEIGE Bombardier MX 470 1995, jaune, 9000 Km. Siège double et siège simple, poignées chauffantes. Bonne cond. 2300 Nég. 344-5826. (2C)

**-200- Marchandises à vendre**

ACCORDEON Piano, 120 basses avec caisse et méthode. 727-2390. (2C)

BALAYEUSE centrale, 200\$. 727-5823 ou 727-2832. (1D)

BOIS de chauffage coupé à l'automne 2002. Bois mou 45\$ la corde, Bois franc 60\$ la corde. 727-3986 après 18h. (2C)

BOÎTE de vêtements pour femme, et pour fille, gr 6 à 10 ans. Habit de neige pour femme, petite. Bottes ski-doo pour fille, gr. 1. Bottes en cuir noir pour femme, gr. 7. Tout en excellente condition. Tél : 727-7847. (2A)

CASQUE protecteur pour motocross. État neuf. Marque HJC. Prix à discuter. Maqs pour Pontiac Sunbird 15". Assez bon état. 727-6207 ou 726-6595. (2C)

CONGÉLATEUR, Bonne condition. 200\$. 727-4642. (2B)

FEUILLE de tôle galvanisée, 4' X 8', épaisseur 021, valeur 50\$ demande 25\$, ou 5 feuilles 100\$, 336-7775. (1D)

FIFTH-WHEEL, 30 pieds, 1989, très bonne condition. Prix à discuter. Denise ou Bernard au 344-7220. (2A)

FOURNAISE à l'huile avec réservoir 250 gallons, 2 ans d'usage. Très bonne condition. Prix à discuter. 727-6748. (2A)

### SERVICE DISPONIBLE EN FRANÇAIS MIRAMICHI VOLKSWAGEN



Paul Nowlan  
 gérant des pièces et service

Êtes-vous fait pour Volkswagen?



829, King George Hwy, Miramichi

Tél.: 623-2886 Sans frais: 1-877-362-4800 e-mail: miramichivw@nb.aibn.com www.miramichivw.com

Dieu donne le froid selon le drap. | Proverbe français | Cette citation sur un tee-shirt ? 19.95\$ (393-1889)

**400-Offres Services**

**Planchers de bois franc pré-vernissés**  
**Escaliers et moulures en chêne, érable, merisier, etc.**  
**395-5818**

**SALLE A LOUER**  
 1000 pieds, entouré de très grands miroirs, échangeur d'air, système de son, tables et chaises. Pour danse en groupe ou seul et pour réunions.  
**727-7777**

**Bronzage** 100 minutes - 40\$  
 150 minutes - 50\$  
 200 minutes - 60\$  
**Ongles** Acétate, Gel Resine, Faberglass  
**Épilation**  
 1438, boul. de la Mer - Ste-Marie-St-Raphaël  
**344-0102**

**Service de ramonage**  
 Roger Butler  
 «Confiez-moi votre cheminée»  
**764-2164**

**Tattoo Attack**  
 Tatouages et body piercing  
 150, 4e rue Shippagan  
 www.tattooattack.ca  
**336-8269**

**Taxi Thériault**  
 Service vers Montréal  
 «Meilleur tarif dans la péninsule»  
 BERTRAND  
**764-5382**

**Pour publication**  
 AVIS LÉGAUX ..... 15\$  
 GRADUATION ..... 15\$  
 MARIAGE ..... 15\$  
 NAISSANCE ..... 15\$  
 PHOTOS ..... 15\$  
 PRIÈRES ..... 15\$  
 NOMINATION ..... 15\$

**PUBLICITÉ COMMERCIALE**  
 CUBES ..... 30\$  
 BRIQUET ..... 20\$

Antonio Gauvin 29 janvier (2A)  
 Bernard Gionet 3 février (2A)  
 Mélissa Henry 6 février (2A)  
 Chantal Paulin 15 janvier (1D)  
 Jolin Losier de Tracadie-Sheila 9 ans 20 janvier (1D)  
 Nora 21 février et Gisèle 24 février de Bas-Caraquet (2B)  
 Nadège LeBouthillier de Bas-Caraquet 7 février (2B)  
 Marcel M. de Bas-Caraquet 28 février 5 ans (2B)  
 Antoine Boucher 41 ans U.S. 6 février (1D)  
 Annick Beaudin 6 février (1D)  
 Sylvie Lantegne 18 février (1D)  
 Danika Lee Benoit 4 ans 28 mars (2C)  
 Alexandra Robichaud 5 ans 9 mars (2C)  
 Cécile Doiron 24 février (2C)  
 Daphnée Doron 4 ans 26 mars (2C)  
 Céline LeBreton 8 mars (2C)  
 Bernard Plourde 35 ans (2C)

trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. C.St-C.(1D)

**Notre-Dame de Fatima**  
 Cœur douloureux et immaculé nous venons en ce jour, compatir à Vos douleurs et nous consacrer à Vous. Nous venons consacrer à Votre cœur pour le consoler, les Pèlerins de saint Michel et leur Oeuvre. Que notre propre cœur batte à l'unisson du Vôtre. Nous voulons vivre comme Vous et avec Vous, dans l'amour de la pureté, ô Cœur immaculé, dans la générosité du sacrifice, ô Cœur douloureux, dans un ardent amour pour Dieu et pour nos frères, amour fécond et véritable, ô Cœur maternel.  
 Avec promesse de publier. MD(Caraquet)

**Expédiez les messages payants avec le paiement par chèque à CÉDICI Ltée**  
**8217 rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB E1W 6C4**  
**ou apportez au Dépôt de L'Écho le plus près**

**-600-Emplois**  
 recherche, offre)

**RECHERCHE - GARDIENNE**, pour chez-moi, région Caraquet, fille 2 ans, avoir propre moyen de transport serait un atout. Karine au 727-1918. (1D)

**FEMME** mature et responsable disponible pour garder des enfants le jour, le soir et les fins de semaine. Plus de 10 ans d'expérience. S.V.P. appeler Elisabeth au 395-9083 ou laisser un message sur la boîte vocale. (2B)

**-700-Cours et formation**  
 COURS canadien de sécurité dans le maniement d'arme à feu et de formation du chasseur, le 1er et 2 mars 2003, au club de l'Age d'or de Bas-Caraquet, l'instructeur est Yvon LeBouthillier au 727-6376. (1D)

**COURS** de peinture décorative avec Angéline Comeau au 727-3441. (1D)

**-900- Prières, Mémoriam**  
 REMERCIEMENT à la Sainte-Vierge-Marie pour faveur obtenue. A.D. (1D)

**MERCI MON DIEU**  
 Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites

**Partie toute étoile**  
**Ligue Centrale Midget A du N.B.**  
**Division Est 1 vs division Nord Rogersville**



L'Équipe des représentants de la division Nord.

**Le dimanche 26 janvier 2003 à l'aréna de Rogersville était présentée l'une des parties toute étoile de la Ligue Centrale de Hockey Midget A du N/B.**

Les joueurs toutes-étoiles de la division Nord accueillèrent les représentants toutes étoiles de la section est 1.

La partie fut disputée devant une foule dépassant les 500 spectateurs. Ce fut une partie des plus enlevantes. L'équipe de la division Est 1 en est sortie gagnante par la marque 5-4. Les joueurs des deux équipes y ont mis le paquet. De façon particulière, les représentants de l'équipe locale, Les Castors de Rogersville, y sont allés de jeux spectaculaires. Nos représentants étaient: Rémi Arseneault à la défense, Emmanuel Bourque et Charles Gaudet à l'avant et Marc Richard comme gardien.

de la division Nord, alors que Gérard Caissie recevait ce même titre pour l'équipe de la division Est 1.

Les entraîneurs pour l'équipe du Nord étaient Gérard Arseneault des Castors de Rogersville et Pat Maltais des Tigres de Campbellton. Le



Charles Gaudet recevant le trophée du joueur le plus utile de la partie pour l'équipe de la division Nord des mains de Rhéal Robichaud, vice-président de la ligue Centrale Midget A du N.B.

Le premier trio formé d'Emmanuel Bourque (2 buts 1 passe), de Charles Gaudet (1 but 3 passes) et de Stephen Sippley de Baie Ste Anne (1 but 1 passe) ont été par excellence le meilleur trio de la partie.

Gérant de l'équipe; Fernand Gaudet des Castors de Rogersville.

Charles Gaudet de Rogersville fut proclamé le joueur le plus utile de la partie pour l'équipe

Les spectateurs ont pu voir et apprécier ces jeunes hockeyeurs de notre région. On peut dire qu'ils en ont eu pour leur argent.

**AUTOPLUS** **PIÈCES D'AUTO GALLANT**  
 Mécaniciens licenciés  
**NOUVEAU** Amortisseurs ou Heures d'ouverture  
 Outils de marque "WestWard" jambes de suspension MONROE Lun.-ven. de 7h30 à 20h00  
**11055, rue Principale** Samedi de 8h00 à 12h00  
**Rogersville (506) 775-6777**

Prendre ses repas seul tent à rendre un homme froid et dur. [ Walter Benjamin. ] Cette citation sur un tee-shirt ? 19.95\$ (393-1889)

# SPÉCIAUX À VOTRE COOP DE ROGERSVILLE

## Aubaines du gérant



Téléviseur Sharp 27"  
369,99\$ \*

Plancher flottant  
Dura-Lok  
Hêtre (D1403)  
Chêne (D 1411)  
1,59\$/pi. ca.

Polystyrène pour  
plancher flottant  
Régulier 11,55\$ ch.  
Avec coupe vapeur  
31,99\$ ch.

Pompe  
à puisard  
Flotec  
1/3 c.v.  
55,99\$ ch.

Lave-glace  
Sonic  
-40 C  
1,99\$ ch.

Mini-chaîne stéréo  
Sharp CD-XP 5500  
300 watts  
279,99\$\*

## Vente de liquidation \*

Laveuse  
à pression  
(1 seulement)  
129,99\$

Accessoires  
de cheminée  
« G.S.W. »  
Jusqu'à 25%  
de rabais

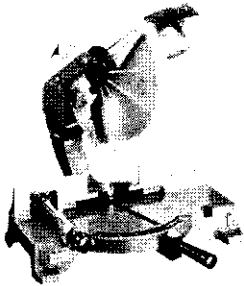
Section  
de cheminée  
« G.S.W. »  
6" x 36" 66,95\$ ch.  
7" x 36" 73,99 ch.

Bâtons de hockey  
(Bauer,  
CCM, Sher-wood)  
Épargnez  
jusqu'à 40%

Ruban pour  
bâton de hockey  
Épargnez  
jusqu'à 40%



Perceuse sans fil  
Dewalt 1 1/2"  
DW 995K  
2 batteries, 18 V  
avec chargeur inclus  
369,99\$



## Spécial

Meuleuse à découper  
Makita 14", 15 amp.

249,99\$

Recevez un paquet de 5 lames  
gratuitement

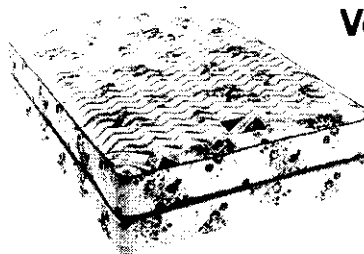
## Prix de fin de saison \*

Bottes en caoutchouc  
« Explorer » de Acton  
75,99\$ ch.  
pointures de 6 à 13

## Épargnez

Sélection  
de pelles à neige  
Épargnez  
jusqu'à 30% \*

Huile à chaîne  
Econo (hiver)  
15,96\$ / caisse de 4  
ou  
4,99\$ - 4 litres



## Grande vente de matelas \*

Vente de matelas « Nostalgie »

	Matelas	Sommier
Jumeau	199,99\$	99,99\$
Double	249,99\$	119,99\$

### Eden Pillow Top

Double	339,99\$	129,99\$
Queen	389,99\$	149,99\$

Cadre de lit 59,99\$



La Coopérative de Rogersville Ltée  
28 rue Boucher, Rogersville NB

AUCUNE VENTE DIFFÉRÉE  
PREMIER VENU PREMIER SERVI OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS \*

Prix en vigueur jusqu'au 16 mars 2003